

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

14.05.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER	X		
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Projekt "Sommer 2024 - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" CUP I75E24000030007 - Verpflichtung der Ausgaben zur gelegentlichen freiberuflichen Tätigkeit für verschiedene Aktivitäten

Progetto "Estate 2024 - Offerta di assistenza per bambini e ragazzi" CUP I75E24000030007 - Impegno di spese con lavoro autonomo occasionale per diverse attività



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Projekt "Sommer 2024 - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" CUP I75E24000030007 - Verpflichtung der Ausgaben zur gelegentlichen freiberuflichen Tätigkeit für verschiedene Aktivitäten

Oggetto: Progetto "Estate 2024 - Offerta di assistenza per bambini e ragazzi" CUP I75E24000030007 - Impegno di spese con lavoro autonomo occasionale per diverse attività

Festgehalten, dass die Gemeindeverwaltung entschieden hat, auch in diesem Sommer das Projekt für die Aktivitäten der Kinder und Jugendlichen in der schulfreien Zeit zu fördern;

- dass mit eigenem Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 75 vom 27.02.2024 die Ausrichtung und das Programm für das Projekt "Sommer 2024 - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" genehmigt wurde;

- dass der Gemeindevorstand Andreas Pramstraller den Auftrag übernommen hat, das Projekt "Sommer 2024 - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" in der Zeit vom 08.07.2024 bis 23.08.2024 zu organisieren;

- dass das Projekt teilweise mit den Teilnahmegebühren für die einzelnen Aktivitäten und teilweise mit Beiträgen der Gemeinde Gsies und des Landes Südtirol finanziert wird;

- dass die Gemeinde bei der Familienagentur der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol um die finanzielle Förderung des Projektes gemäß Art. 10 des Landesgesetzes Nr. 8/2013 angesucht hat;

- dass für die im Sommerprogramm vorgesehenen Aktivitäten folgende Kostenvoranschläge vorgelegt wurden:

Preso atto che anche questa estate l'amministrazione comunale ha deciso di riproporre l'offerta di iniziative ricreative per i bambini ed i giovani durante le ferie estive;

- che con propria delibera della Giunta comunale n. 75 del 27.02.2024 sono stati approvati l'organizzazione ed il programma relativo al progetto "Estate 2024 - offerta di assistenza per bambini e ragazzi";

- che l'assessore comunale Andreas Pramstraller ha assunto l'incarico di organizzare il progetto "Estate 2024 - offerta di assistenza per bambini e ragazzi" relativo al periodo dal 08.07.2024 al 23.08.2024;

- che il progetto verrà finanziato in parte con le quote di partecipazione alle singole attività e in parte con contributi del Comune di Valle di Casies e della Provincia di Bolzano;

- che il Comune ha chiesto all'Agenzia per la famiglia della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige un contributo finanziario per il progetto ai sensi dell'articolo 10 della Legge Provinciale n. 8/2013;

- che per le attività previste nel programma estivo per i bambini, sono stati presentati i seguenti preventivi di spesa:

Gelegentliche freiberufliche Tätigkeit lavoro autonomo occasionale	Beschreibung descrizione	Vorgesehene Ausgabe spesa preventivata
Bachmann Anna	Betreuung Kinder / assistenza bambini	2.500,00 €
Demetz Reinhard	Zirkuswoche / settimana del circo (Vor- und Nachmittag / mattina e pomeriggio)	2.550,00 €
Durnwalder Anna	Actionwoche / settimana di attività	800,00 €
Hofmann Eva	Betreuung Kinder / assistenza bambini	1.200,00 €
Huber Jasmin	Betreuung Kinder / assistenza bambini	800,00 €
Milesi Mark	Action Sportmix Week for Boys und/e Action Sportmix Week for Girls	1.600,00 €
Moroder Vera	Actionwoche / settimana di attività	800,00 €
Oberarzbacher Sophia	Kreativität.Spaß.Spiel / creatività.divertimento.gioco	800,00 €
Plankensteiner Margit	Kräuter- und Kreativwoche / settimana delle erbe e della creatività	800,00 €
Putzer Michael	Fußballwoche und Sport- und Naturerlebniswoche / settimana di calcio e settimana dello sport e della natura	1.600,00 €

Rolandelli Edoardo	2 Wochen "Bogenbau" (inkl. Materialspesen) / 2 settimane "Costruzione di un arco" (spese materiali incl.)	3.000,00 €
Schwingshackl Sofia	Betreuung Kinder / assistenza bambini	1.200,00 €
Steinmair Lena	Betreuung Kinder / assistenza bambini	2.500,00 €
Stoll Elisabeth	5 Kindergartenwochen / 5 settimane di scuola materna	5.000,00 €
Stoll Michaela	Betreuung Kinder / assistenza bambini	800,00 €
Taschler Johanna	Betreuung Kinder / assistenza bambini	2.800,00 €
Wisthaler Sophia	Betreuung Kinder / assistenza bambini	2.000,00 €
Summe / totale		30.750,00 €

zu verpflichtende Ausgaben / costi da impegnare	30.750,00 €
--	--------------------

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
---	--

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 13.05.2024, Prot.Nr. 0009152 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. vcYUpsCYuXbddlwD01xbjOVst+F8m/J6c4R62CiaM74=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 13.05.2024, n. prot. 0009152 con impronta digitale n. vcYUpsCYuXbddlwD01xbjOVst+F8m/J6c4R62CiaM74=;

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
---	---

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 09.05.2024, Prot.Nr. 0009091 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. oEFdBIT2snDCMX8ox++4ADAIZbBdcBCMsQdhocPUymI=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 09.05.2024, n. prot. 0009091 con impronta digitale n. oEFdBIT2snDCMX8ox++4ADAIZbBdcBCMsQdhocPUymI=;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindeausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

- den geschätzten Betrag von **30.750,00 Euro** für die Deckung der Ausgaben für die Programmgestaltung, Organisation und Durchführung der Aktivitäten im Rahmen des Programms "Sommer 2024 - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" zu verpflichten;

- di impegnare l'importo stimato di **Euro 30.750,00** per la copertura delle spese di programmazione, organizzazione ed esecuzione delle singole attività nell'ambito del programma "Estate 2024 - offerta di assistenza per bambini e ragazzi";

Name nome	Anschrift indirizzo	Ausgabe inkl. Vorsteuer spesa ritenuta inclusa
Bachmann Anna St.Nr. - C.F.: BCHNNA05E47H786F	Bergerstraße / Via Berger 71 39030 Gsies/ Valle di Casies	2.500,00 €
Demetz Reinhard St.Nr. - C.F.: DMTRHR78T13A952G	Moritzingerweg / Via San Maurizio 29/a 39100 Bozen / Bolzano	2.550,00 €
Durnwalder Anna St.Nr. - C.F.: DRNNNA94B56H786N	Unterplanken 20 39030 Gsies/ Valle di Casies	800,00 €
Hofmann Eva St.Nr. - C.F.: HFMVEA06A60H786C	Gasse 4/a 39030 Gsies/ Valle di Casies	1.200,00 €

Huber Jasmin St.Nr. - C.F.: HBRJMN97D57H786O	Magdalena-Straße / Via Santa Maddalena 23/c 39030 Gsies / Valle di Casies	800,00 €
Milesi Mark St.Nr. - C.F.: MLSMRK97B05B220R	Althingstraße / Via Althing 16 39031 Bruneck / Brunico	1.600,00 €
Moroder Vera St.Nr. - C.F.: MRDVRE92B67B220A	Sonnenstraße / Via del Sole 19 39035 Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido	800,00 €
Oberarzbacher Sophia St.Nr. - C.F.: BRRSPH95S62H786T	Baumgarten 12/a 39035 Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido	800,00 €
Plankensteiner Margit St.Nr. - C.F.: PLNMGT78M65H786H	Baumgarten 37 39035 Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido	800,00 €
Putzer Michael St.Nr. - C.F.: PTZMHL97T02H786X	Nasner-Bach-Straße / Via Nasner Bach 14 39030 Rasen-Antholz / Rasun-Anterselva	1.600,00 €
Rolandelli Edoardo St.Nr. - C.F.: RLNDRD55S02L915E	Frau-Emma-Straße / Via Frau Emma 67 39039 Niederdorf / Villabassa	3.000,00 €
Schwingshackl Sofia St.Nr. - C.F.: SCHSFO05A45H786R	Steinegge 2/a 39030 Gsies / Valle di Casies	1.200,00 €
Steinmair Lena St.Nr. - C.F.: STNLNE05L48H786K	Pater-Haspinger-Straße / Via Pater Haspinger 1 39030 Gsies / Valle di Casies	2.500,00 €
Stoll Elisabeth St.Nr. - C.F.: STLLBT00R46H786K	Weitriese 2 39030 Gsies / Valle di Casies	5.000,00 €
Stoll Michaela St.Nr. - C.F.: STLMLH01L66B220H	Unterplanken 2/a 39030 Gsies / Valle di Casies	800,00 €
Taschler Johanna St.Nr. - C.F.: TSCJNN03M57H786O	Innerpichl 6/b 39030 Gsies / Valle di Casies	2.800,00 €
Wisthaler Sophia St.Nr. - C.F.: WSTSPH05C61H786Q	Haselsberg 9/a 39034 Toblach / Dobbiaco	2.000,00 €
Summe / totale		30.750,00 €

2. Die Liquidierung der Vergütungen erfolgt nach ordnungsgemäßer Abwicklung des erteilten Auftrages und nach Vorlage der elektronischen Rechnung oder Honorarnote.
2. Il pagamento dei compensi avverrà previa regolare evasione dell'incarico e presentazione della fattura elettronica o distinta di spese.
3. Die Ausgabe in der geschätzten Höhe von **30.750,00 Euro** wird gemäß nachstehender Übersicht vorgemerkt:
3. La spesa di **Euro 30.750,00** viene prenotata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
---	--	---	---------------------------

279/2024	12051.03.20200	2024	2.500,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	2.550,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	1.200,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	1.600,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	1.600,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	3.000,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	1.200,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	2.500,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	5.000,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	2.800,00 €
279/2024	12051.03.20200	2024	2.000,00 €

4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 16.05.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 16.05.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.